



HONG KONG LINER

Hong Kong Economic and Trade Office (Tokyo)
香港經濟貿易代表部(東京)

中華人民共和國香港特別行政區
Hong Kong Special Administrative Region
of the People's Republic of China

No. 58
August 2012

15th 周年紀念
ANNIVERSARY

設立15周年を迎えた香港特別行政区



ビクトリア・ハーバーを彩る5万発の花火で祝賀

7月1日、香港特別行政区の設立15周年を祝って盛大な花火大会が催されました。ビクトリア・ハーバーに浮かぶ5艘のはしけから、23分間に5万発の花火が打ち上げられ、

夜空を華やかに彩りました。香港を表す英語略称である「HK」、15周年を表す「十五」の漢数字とともに、19世紀には小さな漁村だった香港が、近代的大都市へと成長を遂げる様子を描いた9つのシーンが花火で表現されました。

C O N T E N T S

●設立15周年を迎えた香港特別行政区	P.1	- 「中国料理美食展2012」	P.5
●第4期香港特別行政区政府が発足	P.2-3	●CEPA補充協定に調印	P.6
- 発足式典で梁振英行政長官が就任宣誓	P.2	●中国本土と香港の協力強化を図る新施策	P.6
- 胡錦濤国家主席「これからの5年間で香港発展のカギを握る」	P.3	●香港経済の現況	P.6
- 胡錦濤国家主席の香港訪問	P.3	●横浜ドラゴンボートレースで香港をPR	P.7
●香港と日本の絆を深める各種イベントを開催		●香港経済貿易代表部が「夏の集い」を開催	P.7
蘇錦樑商務経済発展長官が訪日	P.4-5	●香港投資推進局（インベスト香港）最新情報	P.7
- 文化プロジェクト「香港デザイナーズウィーク」	P.4	●MEHK（ミーティング&エキシビション香港）イベントカレンダー	P.8
- 「think GLOBAL, think HONG KONG 国際化へのパートナー：香港」	P.5		

第 4 期香港特別行政区政府が発足



第4期香港特別行政区政府発足式典後、会談する胡錦濤国家主席（写真・右）と梁振英（CY・リョン）行政長官

発足式典で梁振英行政長官が就任宣誓

7月1日、第4期香港特別行政区政府発足式典が香港コンベンション&エキシビション・センターで開催され、2,300名を超える来賓が参列しました。

香港を訪問中の胡錦濤国家主席の立ち合いの下、梁振英（CY・リョン）香港特別行政区第4期行政長官と主要高官が就任宣誓を行いました。

梁行政長官は式典で、選挙公約を実現するとともに、香港を「安定を維持しながら改革を推進する」方向へと導くため全力を傾けていくと決意を語っています。

「私が目指すのは、経済の発展、市民生活の向上、民主主義の推進とともに、さらなる繁栄と、より進歩的で公正な社会を構築することである。香港では過去15年間にわたり社会が丸となった努力により、高度の自治をもって“一国二制度”および“港人治港”の原則を実行してきた。この機会に私は、前任の董建華氏ならびに曾蔭権（ドンナルド・ツァン）氏に心からの感謝を表したい。両氏のたゆまぬ努力のおかげで、香港における一国二制度の順調な実施のための揺るぎない基盤が築かれた」と梁行政長官は述べました。

さらに、「今後5年間にわたり、チームとともに引き続き市



政府発足式典での胡主席、梁行政長官と林鄭月娥（キャリー・ラム）政務長官（写真・左）

民に寄り添いながら、市民の声に耳を傾け、そのニーズに現実的な方法で対応していきたい」と抱負を語りました。

胡錦濤国家主席「これからの5年間で香港発展のカギを握る」

胡錦濤国家主席は、「香港の中国返還以来、一国二制度は香港の長期的繁栄と安定のための最良の制度として機能してきた。香港の長期的な発展にとってこれからの5年間は非常に重要な意味を持っており、香港は今後現れる重要な機会を捉え、それを活かしていかなければならない」と述べました。さらに、新政府と香港市民が、香港の競争力を高め、基本法の実施に関連する制度や仕組みを改善し、社会の調和と安定性を促すとともに人材育成を推進すべく、一層の努力を行うことを期待すると語りました。

7月1日、ゴールデンバウヒニア広場で催された香港特別行政区設立15周年式典で、飛行パフォーマンスを行う政府飛行服務隊



胡錦濤国家主席の香港訪問

胡主席は6月29日から7月1日まで3日間の香港滞在中、15周年記念式典と新政府の発足式典に参列したほかにも、香港各地を訪れて、香港の状況、そして市民の生活やその望みについて理解を深めました。

6月30日、胡主席は啓徳開発計画をより詳しく知るため、新しいクルーズ船ターミナルビルと、啓徳地区に建設中の公営住宅の視察を行いました。同計画は320ヘクタールを超える敷地に、コミュニティ、住宅、ビジネス、観光、インフラ等の施設を建設、整備する巨大開発プロジェクトです。

また、胡主席は香港各界を代表する幅広い層の人々と会ったほか、香港特別行政区政府主催の歓迎晩餐会や、著名アーティストが歌や踊りを披露した15周年祝賀イベントにも出席しました。

新クルーズ船ターミナルの開発について胡錦濤国家主席に説明をする蘇錦樑（グレゴリー・ソー）商務経済發展長官（写真・右）



香港と日本の絆を深める各種イベントを開催 蘇錦樑商務経済発展長官が訪日

経済、貿易から文化、観光までさまざまな分野において、香港と日本の絆を深め、協力関係を促進することを目的とした各種イベントが5月13日の週に開催されました。期間中は

香港特別行政区政府を代表し、蘇錦樑（グレゴリー・ソー）商務経済発展長官が訪日。これらのイベントに参加するとともに、各種の活動を行いました。

文化プロジェクト 「香港デザイナーズウィーク」

香港と日本の関係を深め、創造性を刺激し、交流を促すことを目的に、文化プロジェクト「Hong Kong + Japan: crossing partnership in creativity 香港デザイナーズウィーク」が、東京で5月15日に開幕し20日まで開催されました。

6日間の期間中、「天天向上 - Tian Tian Xiang Shang」

作品展とワークショップが開催されたほか、初日の5月15日には、アジアのクリエイティブ産業の将来等を語り合う「クリエイティブ・アジア・フォーラム」も開かれました。蘇長官は同日、作品展を観覧した後、フォーラムで基調講演を行いました。「天天向上」とは中国語で「毎日進歩すること」を意味します。作品展では高さ5メートルの天天像のほか、香港のクリエイ



5月15日から20日に東京・丸ビルで開催された「天天向上 - Tian Tian Xiang Shang」作品展

ターの手になる50センチ像65体、香港の学生による12センチ像100体、日本のクリエイターによる50センチ像63体、そして陸前高田市の小学生がデザインを施した12センチ像125体が展示されました。

香港経済貿易代表部では、こうした活動を通して、各分野の専門家から一般の方々まで幅広い層に働きかけ、さまざまなレベルでの交流を促進することを願っています。

同プロジェクトのハイライトは、下記のウェブサイトからご覧いただけます：

<http://www.hkj-creative.asia>

4月24日、岩手県陸前高田市の小学校でクリエイティブ課外授業を実施。子どもたちの作品は、東京での作品展で展示された。写真は、子どもたちが天天像に思い思いのデザインを施す様子を見守る香港経済貿易代表部の黄碧兒（サリー・ウオン）首席代表（写真・左）と、香港のクリエイターで天天像の生みの親であるダニー・ヨン氏



「クリエイティブ・アジア・フォーラム」には、蘇錦樑（グレゴリー・ソー）商務経済発展長官（写真・中央）や北神圭朗経済産業大臣政務官（写真・左から7人目）のほか、香港と日本のクリエイティブ関係者が出席

「think GLOBAL, think HONG KONG 国際化へのパートナー：香港」

香港貿易発展局は、海外での新たな事業機会を日本企業に紹介し、香港と日本の貿易を促進すべく、去る5月に「think GLOBAL, think HONG KONG 国際化へのパートナー：香港」と題した大規模キャンペーンを実施しました。日本の経済界や企業の代表と、約130名の財界幹部および専門家からなる香港代表团が一堂に会し、一連のイベントへの参加者は3,700人に上りました。

同キャンペーンでは、メインシンポジウムと分科会が5月15日に東京で、5月17日に大阪で開催されました。また、5月15日には680名を超えるゲストを迎えて晩餐会が開かれています。

これらのイベントでは下記を含む多様なテーマが取り上げられました。

- ・実務的ビジネスソリューション（税務や法規制に関する実践的なアドバイス）
- ・金融（人民元業務）
- ・技術協力
- ・クリエイティブおよびデジタルコンテンツ産業
- ・ブランディング、マーケティング、販売



シンポジウムで講演する蘇錦樑（グレゴリー・ソー）商務経済発展長官。「多様で活気あふれるサービス部門を有する香港は、中国本土および全世界での事業拡大を望む企業にとってのワンストップショップとして機能している」と述べた

- ・珠江デルタ拡大経済圏の利点

東京と大阪でのイベント開催期間中、香港企業や代表団のメンバーと日本の参加者との間で、500近くの商談会が行われました。

「中国料理美食展 2012」

社団法人日本中国料理協会は、5月16日、都内にて「中国料理美食展 2012」を開催。香港経済貿易代表部と香港政府観光局も、中国料理の技術向上を促し、そのバラエティ豊富な味わいを紹介するこのイベントを後援しました。

香港政府観光局は同展に出展し、展示ブースにおいて「ベストオブザベスト 香港料理大賞」で賞を獲得した伝統的な中国料理を紹介しました。また、香港から一流料理人を招き、そのシェフの受賞作品であるエビ蒸し餃子の調理実演が行われました。

「中国料理美食展2012」で、香港の料理人による調理実演を見る蘇錦樑（グレゴリー・ソー）商務経済発展長官（写真・右）



CEPA 補充協定Ⅸに調印



CEPA補充協定Ⅸに調印する、曾俊華（ジョン・ツァン）財政長官（写真・前列左）と中国商務部の蔣耀平副部長（写真・前列右）

サービス分野で一層の自由化

6月29日、香港特別行政区政府と中央人民政府は、経済および貿易面での協力と交流を強化するため、中国本土－香港間の経済貿易緊密化協定（CEPA）第9次補充協定に調印を行いました。

今回調印された新しい補充協定には、サービス分野の22業種における37の自由化措置を含む計43のサービス自由化および貿易・投資促進措置に加え、金融、貿易、投資促進分野における協力強化、専門資格の相互承認のさらなる推進などが盛り込まれています。

詳細については、ウェブサイト（www.tid.gov.hk/english/cepa/index.html）をご覧ください。

中国本土と香港の協力強化を図る新施策

特に金融面で多くの施策

香港返還15周年の前日に当たる6月30日、中央人民政府は中国本土と香港の協力関係強化を図る新たな施策を発表しました。これらの施策には、香港でより多くの人民元建て国債および債券を発行することや、上海、深圳、香港の証券取引所による合併会社の設立、隣接する広東省との間でのクロスボーダー人民元業務の推進、第三者による香港経由の人民元建て貿易決済を支持することを通じた海外での人民元利用の拡大、オフショア人民元貸付市場の育成、そして人民元適格外国機関投資家制度の一層の条件緩和などが含まれています。

発表された一連の施策は、クロスボーダーの人民元利用において香港が果たしている重要な役割を浮き彫りにするとともに、香港におけるオフショア人民元業務の発展を促すものであり、国際金融センターとしての香港の地位を固め、強化することへの中央政府の支持を反映しています。



中国財政部は、6月に香港で4回目となる人民元建て国債の発行を行った

香港経済の現況

香港経済は2012年第1四半期に一層の減速傾向を示し、実質ベースで前年同期比0.4%の伸びにとどまった。困難な外部環境下における輸出の低迷が主な要因。一方、香港域内部門は強さを維持し、経済全体の低迷を和らげた。しかし、ユーロ圏債務危機の悪化等により、外部環境における景気の下リスクは大幅に増しており、2012年通年の香港経済成長率は1～3%にとどまる見通し。

	経済動向（前年同期比実質成長率）（%）						労働市場動向（3か月平均値）		価格動向（前年同期比）		金融市場動向	
2011～12	GDP	小売	商品輸出	域内産品輸出	再輸出	商品輸入	渡航者総数	本土からの渡航者数	季節調整済み失業率（%）	消費者物価指数（%）	ハンセン指数	1日平均株式売買高
第4四半期	3.0	16.4	6.9	-19.5	7.5	9.3	16.7	24.7	3.3	5.7	18434	HK\$593億
第1四半期	0.4	10.7	-1.5	-24.1	-1.0	0.7	15.6	21.1	3.4	5.2	20556	HK\$632億
1月		9.1	-8.6	-39.7	-7.9	-10.5	15.1	23.9	3.2	6.1	20390	HK\$556億
2月		10.1	14.3	-4.9	14.4	20.8	15.3	14.4	3.4	4.7	21680	HK\$635億
3月		13.2	-6.8	-23.0	-6.4	-4.7	16.4	24.3	3.4	4.9	20556	HK\$684億
4月		7.6	5.6	-20.9	6.3	5.0	14.4	23.9	3.3	4.7	21094	HK\$502億

横浜ドラゴンボートレースで香港をPR

「香港カップ」レースに協賛

今年も盛大に開催された横浜ドラゴンボートレースで、最終日の6月3日、香港経済貿易代表部が協賛する「香港カップ」レースが行われました。同レースには20チームが出場。西部河密林探検隊チームが香港杯を勝ち取りました。

香港経済貿易代表部の黄碧兒（サリー・ウォン）首席代表は「ドラゴンボートレースは、国際交流を深めるよい機会だ。7月には香港で香港国際ドラゴンボートレース大会が開かれ、世界中から数千人が参加する」と述べています。

会場に設置された香港経済貿易代表部のブースでは、香港についての最新情報を紹介



香港経済貿易代表部が「夏の集い」を開催

香港経済貿易代表部は7月5日、日頃お世話になっている関係者を招き、東京・千代田区のオフィスでレセプションを開催しました。当日はおよそ50名のゲストが集まり、発展を続ける香港と日本の関係を祝うとともに、交流を深めました。

レセプションでの挨拶で、上半期の活動を振り返り、今後予定されているプロジェクトについて語る香港経済貿易代表部の黄碧兒（サリー・ウォン）首席代表



INVEST HONG KONG NEWS

香港投資推進局（インベスト香港）最新情報

日産自動車、高級車ブランド「インフィニティ」のグローバル本社機能を香港に移転

日産環球股份有限公司（NGL）は2012年4月に主にインフィニティブランドの本社機能として香港に設立されました。インフィニティブランドの成長戦略の一端は、今後中国をはじめ、急速に拡大するアジア市場に支えられることを見込んでおり、関連する様々な機能を香港に集中させることで、より効果的に事業運営することが可能になります。

「香港市場には計り知れない可能性がある。多様な分野で活躍する人財が豊富であり、国際的に開かれた都市である香港は、グローバル経済のハブとしての役割を果たしている。中国本土と隣接し、アジア諸国の中心に位置する地理的好条件は、アジアの需要に対応するために最適な都市だと考えている」と日産自動車株式会社インフィニティ事業本部コントロール・コーポレートブラン部の中島健部長は述べました。



香港に設立された日産自動車「インフィニティ」のグローバル本社。写真は、日産自動車株式会社インフィニティ事業本部コントロール・コーポレートブラン部の中島健部長

日付	イベント名	主催者	ホームページ/連絡先
10/4~7	ファイン・アート・アジア2012 Fine Art Asia	Art & Antique International Fair Ltd	www.fineartasia.com
10/3~5	インターストップ・アジア・エッセンシャル (秋) Interstoff Asia Essential - Autumn	Messe Frankfurt (Hong Kong) Ltd	www.messefrankfurt.com.hk/fair_homepage.aspx?exhibition_id=6&fair_id=6
10/12~15	チャイナ・ソーシング・フェア-セキュリティ・プロダクト China Sourcing Fair - Security Products	Global Sources	www.chinasourcingfair.com
10/12~15	コリア・ソーシング・フェア-エレクトロニクス&コンポーネント Korea Sourcing Fair - Electronics & Components	Global Sources	www.chinasourcingfair.com
10/12~15	チャイナ・ソーシング・フェア-エレクトロニクス&コンポーネント China Sourcing Fair - Electronics & Components	Global Sources	www.chinasourcingfair.com
10/13~16	エレクトロニックアジア electronicAsia	香港貿易発展局 Hong Kong Trade Development Council	www.hktdc.com/fair/electronicasia-en/electronicAsia.html
10/13~16	香港貿易発展局 香港エレクトロニクス・フェア (秋) HKTDC Hong Kong Electronics Fair (Autumn Edition)	香港貿易発展局 Hong Kong Trade Development Council	www.hktdc.com/fair/hkelectronicfairae-en/HKTDC-Hong-Kong-Electronics-Fair-Autumn-Edition.html
10/17~20	香港国際ナショナル・サイエンス・フェア2012 Hong Kong International Science Fair 2012	Hong Kong Innovative Technology & Education Association	
10/19~22	チャイナソーシングフェアークリスマス&シーズン・プロダクト China Sourcing Fair - Christmas & Seasonal Products	Global Sources	www.chinasourcingfair.com
10/19~22	チャイナ・ソーシング・フェア-ホーム・プロダクト China Sourcing Fair - Home Products	Global Sources	www.chinasourcingfair.com
10/19~22	インドア・ソーシング・フェア-ホーム・プロダクト India Sourcing Fair - Home Products	Global Sources	www.chinasourcingfair.com
10/19~22	チャイナ・ソーシング・フェア-ベビー&チルドレン・プロダクト China Sourcing Fair - Baby & Children's Products	Global Sources	www.chinasourcingfair.com
10/19~22	チャイナ・ソーシング・フェア-ギフト&プレミアム China Sourcing Fair - Gifts & Premiums	Global Sources	www.chinasourcingfair.com
10/19~22	コリア・ソーシング・フェア-ギフト&プレミアム Korea Sourcing Fair - Gifts & Premiums (Fall)	Global Sources	www.chinasourcingfair.com
10/19~22	チャイナ・ソーシング・フェア-メディカル&ヘルス・プロダクト China Sourcing Fair - Medical & Health Products	Global Sources	www.chinasourcingfair.com
10/19~22	チャイナ・ソーシング・フェア-ソーラー&省エネプロダクト China Sourcing Fair - Solar & Energy Saving Products	Global Sources	www.chinasourcingfair.com
10/20~23	メガ・ショー・パート1 2012 Mega Show Part 1	Kenfair	http://mega-show.com
10/27~29	香港国際建築資材・装飾資材・機械設備展 Hong Kong International Building & Decoration Materials and Hardware Fair	香港貿易発展局 Hong Kong Trade Development Council	www.hktdc.com/fair/hkdbdh-en/HKTDC-Hong-Kong-International-Building-and-Decoration-Materials-and-Hardware-Fair.html
10/27~30	エコ・エキスポ・アジア-環境保護関連国際見本市 Eco Expo Asia	香港貿易発展局 Hong Kong Trade Development Council	www.hktdc.com/fair/ecexpoasia-en
10/27~30	香港貿易発展局 香港国際ナショナル・ライティング・フェア (秋) HKTDC Hong Kong International Lighting Fair (Autumn Edition)	香港貿易発展局 Hong Kong Trade Development Council	www.hktdc.com/fair/hklightingfairae-en/HKTDC-Hong-Kong-International-Lighting-Fair-Autumn-Edition.html
10/27~30	チャイナ・ソーシング・フェア-ファッション・アクセサリ China Sourcing Fair - Fashion Accessories	Global Sources	www.chinasourcingfair.com
10/27~30	チャイナ・ソーシング・フェア-衣服&テキスタイル China Sourcing Fair - Garments & Textiles	Global Sources	www.chinasourcingfair.com
10/27~30	インドア・ソーシング・フェア-衣服&アクセサリ India Sourcing Fair - Garments & Accessories	Global Sources	www.chinasourcingfair.com
10/27~30	チャイナ・ソーシング・フェア-アンダーウェア&スウィムウェア China Sourcing Fair - Underwear & Swimwear	Global Sources	www.chinasourcingfair.com
10/27~29	メガ・ショー・パート2 2012 Mega Show Part 2	Kenfair	http://mega-show.com
10/28~30	スポーツ用品フェア・アジア Sports Source Asia - International Sourcing Fair for Sports Equipment and Sports Apparel	香港貿易発展局 Hong Kong Trade Development Council	www.hktdc.com/fair/sportssourceasia-en/Sports-Source-Asia.html
10/29~11/1	アジア・ケーブル&サテライト放送協会 (CASBAA) コンベンション2012 CASBAA Convention 2012	CASBAA (Cable & Satellite Broadcasting Association)	www.casbaa.com/events/events-calendar/details/314-casbaa-convention-2012
11/1~2	国際綿花協会(ICA) インターナショナル・トレード・イベント 2012 International Cotton Association Trade Conference and Annual Dinner	国際綿花協会 (ICA) International Cotton Association	www.ica-hk.org/en
11/7~9	香港貿易発展局 香港オプティカル・フェア HKTDC Hong Kong Optical Fair	香港貿易発展局 Hong Kong Trade Development Council	www.hktdc.com/fair/hkopticalfair-en/HKTDC-Hong-Kong-Optical-Fair.html
11/8~10	香港貿易発展局 香港国際ワイン&スピリッツ・フェア HKTDC Hong Kong International Wine & Spirits Fair	香港貿易発展局 Hong Kong Trade Development Council	www.hktdc.com/fair/hkwinefair-en/HKTDC-Hong-Kong-International-Wine-and-Spirits-Fair.html
11/14~16	コスモプロフ・アジア Cosmoprof Asia	UBM Asia Limited	www.cosmoprof-asia.com
11/29~12/2	香港国際ジュエリーメーカー展 Hong Kong International Jewelry Manufacturers' Show	Hong Kong Jewelry Manufacturers' Association	www.jewelryshows.org
12/3~7	2012国際海洋動物トレーナー協会 第40回アニュアル・カンファレンス 40th Annual Conference of the International Marine Animal Trainers Association (IMATA)	Ocean Park Hong Kong	http://hongkong2012.imata.org
12/5~7	アグリプロ・アジア・エキスポ AgriPro Asia Expo	Vertical Expo Services Company Limited	www.verticalexpo.com/eeditor/index.php?expo_id=8
12/6~8	香港貿易発展局 イノベーション・デザイン&テクノロジー・エキスポ HKTDC Inno Design Tech Expo	香港貿易発展局 Hong Kong Trade Development Council	www.hktdc.com/fair/innodesigntechexpo-en/HKTDC-Inno-Design-Tech-Expo.html
12/6~8	世界中小企業エキスポ HKTDC World SME Expo	香港貿易発展局 Hong Kong Trade Development Council	www.hktdc.com/fair/worldsmeexpo-en/HKTDC-World-SME-Expo.html
12/14~16	第8回国際眼科シンポジウム・香港 The 8th International Symposium of Ophthalmology - Hong Kong	香港中文大学眼科・視覚科学学部 The Department of Ophthalmology & Visual Sciences, The Chinese University of Hong Kong Hong Kong College of Ophthalmology	www.iso-hk.org/2012/index.php?id=2
12/14~16	第17回アジア太平洋呼吸器学会 (APSR) 17th Congress of the Asia Pacific Society of Respirology (APSR)	アジア太平洋呼吸器学会 Asia Pacific Society of Respirology (APSR)	www.apsresp.org/congress/2012.php

HKETO INFORMATION

香港経済貿易代表部

〒102-0075 東京都千代田区三番町 30 番 1 号 香港経済貿易代表部ビル
Tel : 03-3556-8980 Fax : 03-3556-8970 (代表部)
Tel : 03-3556-8961 Fax : 03-3556-8960 (投資推進室)
E-mail : tokyo_enquiry@hketotyto.gov.hk

香港の資料が閲覧できます

香港経済貿易代表部では、年鑑(2010年の政府報告書)、香港統計月報、対外貿易統計(月刊)などが閲覧できます。
※閲覧時間は昼休み(12:30~13:30)を除く
平日 9:30am ~ 5:30pm

香港経済貿易代表部ホームページ
<http://www.hketotyto.gov.hk/>

香港特別行政区政府ホームページ
<http://www.gov.hk/>



香港の最新ニュースにアクセス
政府広報局が提供する
無料ニュースサービス
<http://www.news.gov.hk/>



- JR「市ヶ谷駅」／東京メトロ・都営地下鉄「市ヶ谷駅」A2出口より徒歩10分
- 東京メトロ「半蔵門駅」⑤出口より徒歩10分
- 東京メトロ・都営地下鉄「九段下駅」②出口より徒歩10分
- 都バス「九段上」「三番町」バス停より徒歩5分